



English and Arabic follow the Hebrew

כ"ז שבט תשפ"א
9 בפברואר 2021

שלום לסטודנטיות ולסטודנטים באוניברסיטה העברית,

הנהלת האוניברסיטה פועלת לחידוש ההוראה בקמפוס בסמסטר ב'. בתיאום עם צוות המומחים של האוניברסיטה, שמייעץ לממשלת ישראל, אנו שוקדים על גיבוש תכנית מפורטת שנועדה לאפשר הוראה בקמפוס תוך מזעור הסיכון להידבקות, ובהתאם לתקנות הרלוונטיות. הודעה בעניין תפורסם בקרוב.

רכיב מרכזי בתכנית צפוי ככל הנראה להיות מתן היתר להשתתף בשיעור בכיתה רק למי שהתחסנו (לאחר שחלף לפחות שבוע ממועד קבלת המנה השנייה של החיסון) ולמי שהחלימו מהמחלה שגורם נגיף הקורונה או שבבדיקה עדכנית נמצא שאינם נושאים את הנגיף. לפי מתווה זה, מי שלא יהיו רשאים להשתתף בשיעור בכיתה יוכלו להשתתף מרחוק, באמצעות זום, ככל שהדבר יתאפשר מבחינת הזמינות של כיתות מתאימות.

לאור כך שהזמן הנחוץ ממועד החיסון הראשון ועד לפיתוח נוגדנים הוא כארבעה שבועות, יש חשיבות רבה לכך שמי שטרם עשו כן, יתחסנו כבר בימים הקרובים. כל חברי/ות הנהלת האוניברסיטה והדיקנים/ות התחסנו, וכך גם כמעט כל חברות וחברי הסגל האקדמי והמנהלי. על כולנו מוטלת החובה לפעול למאבק בנגיף, באמצעות התחסנות נרחבת. אי-התחסנות מסכנת חיים.

בברכה,

פרופ' אשר כהן, נשיא

פרופ' ברק מדינה, רקטור

מר ישי פרנקל, סגן נשיא ומנכ"ל



9 February, 2021

Dear Hebrew University students,

The University administration is working to renew teaching on campus in the second semester. In coordination with the University's team of experts, which advises the Israeli government, we are working hard to formulate a detailed plan that is designed to enable on-campus instruction while minimizing risk of infection, and is in accordance with the relevant regulations.

A key component of the plan is expected to be the granting of permission to attend classes on campus only to those who have been vaccinated (after at least a week has elapsed from the date on which the second dose of the vaccine was received), and for those who have recovered from the illness caused by COVID-19, or who present recent negative COVID-19 test results. According to this plan, subject to classroom availability, those who are not vaccinated will be able to attend classes remotely, using Zoom.

Given that the time required from the date of the first vaccination to the development of antibodies is about four weeks, it is important that those who have not yet done so, get vaccinated in the coming days.

All members of the University administration and the deans have been vaccinated, as were almost all members of the academic and administrative staff. We all have a duty to combat the virus, through widespread vaccination. Non-vaccination is life-threatening.

Best regards,

Prof. Asher Cohen, President

Prof. Barak Medina, Rector

Mr. Yishai Fraenkel, Vice-President and Director General



9 شباط 2021

حضرة الطلاب والطالبات في الجامعة العبرية مرحبا،

تعمل إدارة الجامعة من أجل استئناف التدريس في الحرم الجامعي في الفصل الدراسي الثاني. بالتنسيق مع طاقم الخبراء في الجامعة، الذي يقدم التوصيات لحكومة إسرائيل، نحن نعمل جاهدين على وضع خطة مفصلة تهدف إلى إتاحة التدريس في الحرم الجامعي من خلال تقليل خطر الإصابة بالمرض، وذلك وفق الأنظمة الإدارية ذات الصلة.

من المتوقع أن يكون العامل المركزي في الاستعداد للعودة إلى التدريس إعطاء إذن للبقاء في الصفوف فقط للأشخاص الذين تلقوا لقاحا (بعد أن مضى أسبوع على الأقل منذ موعد الحصول على الجرعة الثانية من اللقاح)، وللأشخاص الذين تعافوا من الإصابة بفيروس كورونا أو الذين تبين في فحص أجري مؤخرا أنهم لا يحملون الفيروس. وفق هذا، وحسب عدد الصفوف الملائمة، فإن الطلاب الذين لم يتلقوا لقاحا يجوز لهم المشاركة في التعليم عن بُعد عبر تطبيق زوم.

بناء على ذلك، فإن الوقت الضروري منذ موعد اللقاح الأول حتى تطوير أجسام مضادة هو أربعة أسابيع تقريبا، لهذا هناك أهمية كبيرة أن يحصل الأشخاص الذين لم يتلقوا لقاحا على اللقاح في الأيام القريبة. لقد حصل كل أعضاء إدارة الجامعة وعمداء الجامعة على اللقاح، كما وحصل معظم أعضاء الكادر الأكاديمي والإداري على اللقاح أيضا. نحن مسؤولون عن العمل لمحاربة الفيروس عبر تلقي لقاح. يشكل عدم تلقي اللقاح خطرا على الحياة.

باحترام،

البروفيسور أشر كوهين، رئيس الجامعة

البروفيسور براك مدينا، ركتور

السيد يشاي فرنكل، نائب الرئيس والمدير العام